HOTEL STRATFORD
296 Keefer St. Vancouver, B.C.
Canada V6A 1X5

本月特價
定居長期房
每月六十五元
剪此告白帶來
與陳君接洽

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工傢
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 三五四六八 七五〇三九〇九四

漢和建築公司
新舊房屋土庫設計
各項工程建築修理
電綫水喉冰櫃冷氣
請電：254-5249

振華瓷器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728
本店特由香港
辦到大帮瓷具
及各種用具以
應顧客需求
批發零沽
一律歡迎

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話 681-8614
遠近交易
鮑芽菜
靚豆芽
發菜黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

溫哥華
大昌有限公司
DAI CHEONG LTD.
片打東街249號
電話：685-8717
專營
京菓海味
鮑魚海參
魚翅魚肚
熟藥成藥
補品藥材
鹿角茸份
抄參幼藥

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉。兼修理煤氣爐
切工作保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C
Phone: 876-9512 876-6872

天龍八部

第二十七回

金庸著

朱碧雙姝：【三一七】

霍先生，還了給你，」她左手拿着算盤，伸長手臂，崔百計人在岸上，無法拿到，他也眞捨不得這個片刻不離身的老朋友，輕輕一縱，到了船頭，伸手將算盤接了過去，側過頭來，向鳩摩智瞪了一眼，鳩摩智臉上始終慈和含笑，全不生氣。

阿碧左手拿起軟鞭，右手五指在軟鞭上一勒而下，手指甲觸到軟鞭各處稜角，登時發出叮，玲，東，瑯各種清亮的聲音來，她五指這麼一勒，就如是新試琵琶一般，一條鬥過大江南北黑白道上各路英雄豪傑的兵刃，到了她一雙潔白柔嫩的手中，又成了一件樂器，段譽叫道：「妙極，妙極！姑娘，你就彈它一曲，」阿碧向着過彥之道；「這軟鞭是這位先生的了？我胡亂拿來玩弄，太也無禮了，先生，你和上船來吧，回頭我給你新鮮的紅菱，」過彥之心切師仇，對姑蘇慕容一家恨之刺骨，但這個小姑娘語笑嫣然，全無機心，他雖滿腔恨毒，却也難以向她發作，心想；「她引我到莊上去，那是再好不過，好歹也得先殺他幾個人給恩師報仇，」當下點了點頭，躍到船上。

阿碧珍而重之的捲攏軟鞭，交給彥之，木槳一扳，那小舟便向西滑去，崔百計和過彥之交換了幾個眼色，心下都想；「今日深入虎穴，不知生死如何，慕容氏出手毒辣之極，這個小姑娘柔和溫雅，雖不是假，但焉知不是慕容氏驕敵之計？教我們去了防懷之心，他便可乘機下手，」舟行湖上，幾個轉折，便轉入了一座大湖之中，極目望去，但見烟波浩渺，遠水接天，過彥之更是暗暗心驚：「這大湖想必就是太湖了保我和崔師叔都不會水性，這小尼子只須將船一翻，我二人便沉入湖中餵了魚鼈，還說什麼替師報仇？」崔百計也想到了此節，尋思若是把槳拿在自己手中，這小姑娘便要將船弄翻，也沒這麼容易，便道：「姑娘，我來幫你划船，你只須指鐵方向便是，」阿碧笑道；「阿喲，這可不敢當，公子爺要是知道，定會罵我怠慢了客人，」崔百計見她不肯，更起疑心，笑道；「實不相瞞，我們是想聽聽姑娘在軟鞭上彈曲的絕技，」阿碧笑道：「那是什麼絕技了？

旅店生意出賣
壹百七十個房間，兼雅潔丕酒吧，有好利潤，取價十六萬元。電話：Hugh Garling 681 4111 Macaulay Nicolls Maitland & Co. Ltd. 16th Floor, 200 Granville St. Vancouver, B.C.

龍騾書洛社
810 HAWKS AVE., VANCOUVER, B.C. V6A 3J4
電話 253-1093
中英各商聯合廣告
招牌字樣特約
金字書籍標語
洛社設計印刷
封信信箱
捷快起貨特廉
海報價錢

凍房冷氣
嘉華工程
專科裝置修理商業大小餐館雜貨店貨倉凍房冷氣黃鰍市日夜服務
換冰
具政府牌照★快捷妥當★收費從廉
TEL. 251-1616

兄弟電器
Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
專修：洗衣機、乾衣機、洗碗機
電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照
電話 四三四-八六三三(日) 四三三-三一六三 四三七-三八七一(夜)
專售名廠及上門修理顏色黑白電視機
工作保證滿意快捷妥當
特價
待可充銀期
地址：溫一壹六號喜士定東街
電話：三五三、九四三四
營業時間：十點至六點
六時後電話四三八-五八七五

正宗香港式高級食品
麵飽西餅
生日蛋糕
中秋月餅
龍鳳禮餅
全蛋生熱麵
正式春卷皮
純正蓮子蓉
玫瑰紅豆沙
各種粉類
點心餡料
雙喜食品廠
溫哥華跑路街二四七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St. Vancouver,
Phone 253-4424
製特廠本
迎歡律一發批沽零

門市部新張期間一律八折
（逢星期二休息）
果舖自賣
位於大街，生意好有厚利機會，因缺乏人手，祇好割讓，取價萬二另点貨，有意請電三二一-六九二九。

金星藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907
最能吸引顧客之中國裝飾術藝，本公司精製彩畫天花板 龍柱，壁飾 石獅，橫枋，圓拱門，屏風，花邊彫刻及仿古藝品等。華貴美觀，經濟簡便，尺寸合適，隨意裝換，常備現貨，歡迎外埠來函選購。
并具專業人材，服務各類招牌廣告，設計新價錢平，歡迎惠顧。

裕華國產百貨公司
Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441
◀日七業營期星一▶
統辦國產百貨
▲尼龍絲被
▲租國服裝
▲男女棉衣
▲唱片唱帶
▲工藝首飾
▲掛畫彫刻
▲書報文房
▲瓷器碗碟
▲禮品堂皇
歡迎參觀選購

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714
特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票有專門人才編排旅程及精通各種語言
環球旅運有限公司啓

裝修
房屋內外修理，土庫間隔，安裝浴缸，免費估價，請電八七六-七三五一張。

香港駕駛學院
Hong Kong Driving School Ltd.
由經驗豐富駕駛師傅方勵强夫人及馮坤威君創辦，特設室內初級易學汽車駕駛課程，中英文講授，校址適中，交通方便，教法新穎，易學速成，汽車新款，有專人翻譯筆試，有意者。請電：溫哥華一-巴七三二或四三三-〇三〇三或二九八-四六二三接洽。

明記汽車修理
專上門爲君，修理大小汽車工程，保證工作收費低廉，免費估價，請撥電話：327-6131黃君接洽。

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E Pender St. Vancouver 4, B.C.

加拿大泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canad
Phone 684-1028
新到大帮
超等味精
冰霜明蝦

Sandra（鄺小姐）創辦
英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
Ford Building 四樓
Ste 417-193 E. Hastings Street
Vancouver, B. C. Canada
專售各種 廉價機票
香港，台灣，日本，東南亞及歐美
免費代辦旅遊證件
電話：(604)669-6412或681-3816
◎晚間及星期日：253-3826
◎辦工時間：星期一至五上午九時至下午六時星期六上午九時至四時

加惠電視修理
早上十時至晚十時上門，精工修理各式彩色黑白電視，收費特廉，請電：二六三-六五三三。晚電三二一-六九二九
舖址：一四八五號七十街西。

時代冷氣雪櫃
僑胞光顧
價錢相宜
工程有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務 住宅：684-9861
雪櫃冷氣
電器按裝
修理零售
專科大小
商業冷房
設計按裝

黃漢事務所遷址啓事
本公司定於八月一日遷往喜士定東街三二二號新址辦公 電話照舊，敬告客戶新知舊友，請移玉步，光臨指教。
專理會計事務
填報入息稅
Wong Horne Agencies
322 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
TEL. 684-1754

新華國貨公司
New China Merchandise Ltd.
265 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C. V6A 1P2
Tel. 681-6037
夏季盛大酬賓：
女裝涼拖 兩對 一元七角九分
前進牌籃球鞋特價每對三元五角
兩對五元五角
國產成藥，茶葉，服裝一律九折優待。
另有特價商品供應，歡迎選購

Michele
長城公司
GREAT WALL CO.
溫哥華 喜士定東街289 電話 九六六八
新到
紅梅牌『味素』大量供應
人參精，人參丸
銀翹解毒片，寶珍膏
黃連素片，肥仔水
批發零沽，一律歡迎

唐利民企業有限公司
山商塲聯合清貨大平賣
特
中國皮鞋 五折
體育用品 五折
美加淨牙膏頭臘 五折
貝殼畫 六折
玉石盆景古瓷 六折
價目：
男庄恤衫 每件九毫九
北京圓套襪原價九元五毫 特價六元九毫五
上海奶油話梅糖 每磅四毫九
每磅 元式毫五
笠仔六安茶 每合六毫九
竹蔗茅根精 每磅五毫五
江豆豉 一元四支
二百克珠江生抽王
日期：一九七六年七月卅一日起，售完爲止，請行先步。

華益實業公司
West-East Realty Ltd.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張燮元 325-8681
▲西區住宅-近四比街廿二街西二百四十一號，二房式廳，廚房，浴室，土庫另有一廳二房及浴室取價六萬三千五百元。
▲商業舖-磚樓，位於緬街西百老匯東街地特長，通到第八街五十呎闊，月收租二千元，取價二十八萬五千元。
▲東區柏文樓，十七組，十二年新，一組二睡房，九組一睡房，七組Studio年收三萬五千餘元，半有騎樓，取價每組一萬八千元。
▲柏文二組-皆二年新，二房二廳，一組位於百老匯東街近菲沙街，一組位於北雲中心區，近海邊，皆有風景，取價特廉，歡迎電詢。

徵購
香港地產物業 閣下香港之實業，是否有意出讓？
本公司代表：香港長江實業（集團）有限公司購買香港吉地或全座樓宇，出價彌高，手續快捷妥當，在加拿大或香港交易，交歡，任君選擇，如蒙惠顧，無任歡迎。
▲孖屋-樓上樓下各二睡房 廳廚房，及浴室另有全土庫，有得住，有租收，位於十一街夾四孖疏街僅取價五萬二千九百元。

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
180 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025
李錦記特約全加總代理
熊猫牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十弍罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐
歡迎飲館及家庭選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。